



CARTELLA STAMPA

Si apre il 26 ottobre a Firenze la prima edizione di **INCinema - Festival del cinema inclusivo**, il primo festival cinematografico in Italia accessibile e fruibile anche dalle persone con disabilità sensoriali.

Tutti i film in programma saranno presentati con i sottotitoli per le persone sorde e ipoacusiche e l'audiodescrizione per le persone cieche e ipovedenti. Tutte le attività collaterali tipiche dei festival – ovvero masterclass, incontri con gli autori e Q&A con attori e registi – avranno la trascrizione in tempo reale, in modo da essere accessibili anche al pubblico con disabilità uditiva.

Lo scopo di **INCinema** è di permettere a tutti di vivere l'esperienza unica della partecipazione a un festival cinematografico e allo stesso tempo di contribuire alla promozione di una cultura dell'accessibilità e dell'inclusione.

L'accessibilità alla cultura deve essere garantita a tutti, su basi di equità, indipendentemente dalle capacità sensoriali di ognuno. Purtroppo c'è ancora molta strada da fare - in modo particolare in Italia - ma la fruizione universale dovrà diventare la norma in un prossimo futuro, tenuto anche conto della nuova normativa europea (European Disability Act).

INCinema pone l'accento sull'importanza di rendere i film accessibili alle persone con disabilità sensoriali secondo i principi di inclusione promossi e ormai adottati in molti paesi al mondo. Una persona su sei, a un certo punto della propria vita, sperimenta una qualche forma di disabilità. Non si può più prescindere dalla resa accessibile dei contenuti audiovisivi anche in quel contesto unico, particolare e straordinario che sono i festival del cinema, che devono diventare eventi a cui tutti possano partecipare.

INCinema Film Festival si svolgerà sia in presenza al cinema sia da remoto su piattaforma. Dopo l'apertura a Firenze il 26 ottobre ci saranno proiezioni nei cinema di diverse città italiane fra cui Lecce, Bologna, Roma, Torino, Udine e Trieste. Molti dei film in programma saranno disponibili online sulla piattaforma MYmovies, in modo da raggiungere il maggior numero di spettatori possibile.

Il programma prevede la selezione di titoli provenienti da cinematografie diverse, già selezionati e premiati ai principali festival nazionali e internazionali e scelti tra opere di diverso formato. Sono previste inoltre collaborazioni con le scuole secondarie, anche al fine di contribuire alla formazione dei giovani sui temi dell'inclusione.

Se ancora oggi qualcuno non può fruire di un film perché i contenuti accessibili (sottotitoli e audiodescrizione) non sono disponibili, tenuto conto anche delle tecnologie attuali, ci troviamo di fronte a un caso di discriminazione e disuguaglianza. E' questo che **INCinema** Film Festival vuole contribuire ad evitare.

INCinema - Festival del Cinema Inclusivo è un'iniziativa di SUB-TI e SUB-TI ACCESS, in collaborazione con MYMOVIES. Technical Partner EARCATCH e EASYREADING.
Main Media Partner FRED Film Radio

EVENTI IN PRESENZA (*)

26 ottobre 2023 - Firenze

- INCinema Film Festival, apertura ufficiale
- Proiezione di un cortometraggio + due lungometraggi accessibili

16 novembre 2023 - Lecce

- INCinema Film Festival, presentazione del festival + roundtable + Q&A
- Proiezione di un cortometraggio + un lungometraggio accessibile

18 novembre 2023 - Roma

- INCinema Film Festival, presentazione del festival + Q&A
- Proiezione di un cortometraggio + un lungometraggio accessibile

4-6 dicembre 2023 - Udine

- INCinema Film Festival, presentazione del festival + convegno sull'accessibilità dell'audiovisivo in Italia, incontro con gli utenti + Q&A
- Proiezione di un cortometraggio + 3 lungometraggi accessibili
- Evento Speciale – anteprima nazionale lungometraggio

10 dicembre 2023 - Bologna

- INCinema Film Festival, presentazione del festival + incontro con gli utenti + Q&A
- Proiezione di un cortometraggio + un lungometraggio accessibile

8-9 gennaio 2024 - Torino

- INCinema Film Festival, presentazione del festival + roundtable + Q&A
- Proiezione di un cortometraggio + 2 lungometraggi accessibili

24 gennaio 2024 - Trieste

- INCinema Film Festival
evento di chiusura del festival + roundtable
- Proiezione di un cortometraggio + 2 lungometraggi accessibili

(*) programma aggiornato al 19 ottobre 2023

La maggior parte dei film sarà disponibile anche sulla piattaforma MYmovies.it

Per informazioni: www.incinema.org

APERTURA

Firenze 26 ottobre 2023
Cinema La Compagnia dalle ore 18:00

18:00 presentazione del festival

18:30 proiezione **IL MORO** (The Moor) di Daphne Di Cinto, 22 min.

19:00 proiezione **DIRTY DIFFICULT DANGEROUS** di Wissam Charaf, 83 min.

21:00 proiezione **LA VITA E' UNA DANZA** (En Corps) di Cédric Klapisch, 117 min.

I film saranno presentati in versione italiana con sottotitoli e audiodescrizione.

Ingresso gratuito.

Ulteriori informazioni saranno disponibili nei prossimi giorni sul sito [INCinema.org](https://www.incinema.org) e sul sito <https://www.cinemalacompagnia.it>

TUTTI DEVONO POTER VIVERE LA MAGIA DEL CINEMA

Un festival accessibile a tutti, dove anche le persone con disabilità sensoriali possano vivere l'esperienza unica e straordinaria della partecipazione a un festival del cinema, in una modalità quanto più possibile inclusiva.

I festival cinematografici permettono di avvicinarsi a mondi e culture diverse, ci portano nell'arco di una giornata in luoghi lontani e sconosciuti, raccontandoci storie universali che ci aprono la mente e ci arricchiscono.

Anni fa una giornata al London Film Festival mi ha cambiato la vita, personale e professionale, avvicinandomi in maniera inaspettata al mondo del cinema "da festival". Da allora ho cercato di trasferire quell'esperienza per me unica al maggior numero di persone possibile, promuovendo la visione dei film con i sottotitoli e fondando una radio multilingue dedicata ai festival cinematografici.

Ma i festival del cinema restano l'evento culturale forse meno accessibile.

Negli anni ci sono stati anche in Italia tentativi di offrire proiezioni accessibili ai principali festival internazionali, ma è sempre stata un'impresa complessa e per la mia esperienza poco gratificante. Produrre i contenuti accessibili per un film richiede tempo e professionalità specifiche, ma i film che passano ai festival sono spesso *premiere* internazionali e già ottenerne i materiali in tempo utile è un'impresa titanica. I luoghi dove si svolgono i festival del cinema spesso sono poco accessibili e chi è disabile ha difficoltà a raggiungerli. Chi organizza i festival è naturalmente concentrato sulla riuscita dell'evento e assorbito da mille altri aspetti.

L'ostacolo maggiore alla diffusione delle proiezioni accessibili è la scarsa consapevolezza sul tema. Nonostante le cose stiano lentamente cambiando, l'intera filiera degli operatori considera la fruizione dei film da parte del pubblico disabile sensoriale un elemento trascurabile o non economicamente interessante. Non è così nel mondo anglosassone, dove ci si è resi conto da tempo che "una persona su sei" rappresenta un segmento di pubblico che deve essere soddisfatto sì per legge, ma anche perché è rilevante in un'ottica commerciale.

Nella speranza che il nuovo European Accessibility Act cambi finalmente le cose, in Italia c'è ancora molto da fare, soprattutto – a mio avviso – manca una cultura dell'accessibilità diffusa, in primo luogo fra gli operatori del mondo del cinema.

Ma l'accesso alla cultura deve essere garantito a tutti "su basi di equità". La cultura è di tutti. Lo ha detto chiaramente già nel 2006 la Convenzione dei Diritti delle Persone con Disabilità delle Nazioni Unite, direttiva recepita praticamente in tutto il mondo, con effetti non proprio omogenei.

Tutti devono poter vivere la magia del cinema.
Se nel 2023 qualcuno non può farlo perché i film non hanno i contenuti accessibili, tenuto anche conto delle tecnologie oggi disponibili, possiamo parlare senza mezzi termini di discriminazione.

Nel tentativo di cambiare le cose ho pensato a INCinema, un progetto quanto più possibile vicino al format del festival cinematografico, che sia raggiungibile da chiunque, con proiezioni accessibili in presenza in varie città, ma che sia anche fruibile online.

Nella speranza che sia il primo di una lunga serie...

Federico Spoletti
Ideatore
INCinema FF

UN'IDEA DI CINEMA LIBERO

Venti film fruibili da tutti, indipendentemente dalle capacità sensoriali di ognuno, costituiscono l'ossatura di INCinema, primo festival del cinema accessibile in Italia.

Titoli scelti per rappresentare le varie tendenze del cinema europeo, o di coproduzione europea, con una particolare attenzione verso la produzione italiana. Film in larga parte presentati in manifestazioni internazionali e che hanno vinto dei riconoscimenti, tra di essi infatti opere premiate a Venezia e Berlino come *La scelta di Anne / L'évenement* di Audrey Diwan e *Undine / Un amore per sempre* di Christian Petzold, accanto ad alcune che partendo da eventi meno blasonati hanno comunque percorso un cammino che le ha portate lontano.

Il desiderio principale è di mostrare a pubblici troppo spesso ignorati, lavori ricchi di contenuti importanti, di valori estetici moderni e innovativi, di storie interessanti. Film a volte produttivamente distanti, con produzioni ad alto budget che si affiancano ad altre dai costi contenuti, però ideali nel disegnare un'idea di cinema libero da schemi e tematiche usurate e anzi votato a narrare personaggi e storie finalmente contemporanei.

Un cinema che riflette il mondo circostante dove trovano posto i ragazzi disagiati di *The Specials*, gli innamorati che sconfiggono guerre e discriminazioni di *Dirty Difficult Dangerous*, la sfortunata ballerina di *La vita è una danza*, la ragazza che si batte per il diritto di decidere del proprio corpo di *La scelta di Anne / L'évenement*, l'adolescente problematica di *Calcinculo*.

L'Italia e l'Europa, e in definitiva il mondo, raccontati come solo il cinema sa fare: regalando turbamenti, invitando a pensare, commuovendo, divertendo. Emozioni di cui nessun pubblico deve essere privato.

Angela Prudenzi
Direttrice Artistica
INCinema FF

I FILM

IL MORO

Daphne Di Cinto, 2022, 20'

Alberto Boubakar Malanchino, Paolo Sassanelli, Andrea Melis

LA VITA E' UNA DANZA (En corps/Rise)

Cédrik Klapisch, 2022, 117'

Marion Barbeau, Hofesh Shechter, Denis Podalydès

DIRTY, DIFFICULT, DANGEROUS

Wissam Charaf, 2022, 83'

Clara Couturet, Ziad Jallad, Rifaat Tarabay

CALCINCULO

Chiara Bellosi, 2022, 88'

Gaia Di Pietro, Andrea Carpenzano, Barbara Chichiarelli

PALAZZO DI GIUSTIZIA

Chiara Bellosi, 2020, 84'

Daphne Scoccia, Bianca Leonardi, Sara Short

THE SPECIALS. FUORI DAL COMUNE (Hors Normes)

Olivier Nakake + Eric Toledano, 2019, 114'

Vincent Cassel, Reda Kateb, Hélène Vincent

LA SCELTA DI ANNE (L'événement)

Audrey Diwan, 2021, 100

Anamaria Vartolomei, Kacey Mottet Klein, Luàna Bajrami

MI FANNO MALE I CAPELLI

Roberta Torre, 2023, 83'

Alba Rohrwacher, Filippo Timi

CORPO A CORPO (Yoko)

Maria Iovine, 2022, 73'

Veronica Yoko Plebani

L'ETA' GIOVANE (Le jeune Ahmed)

Jean-Pier + Luc Dardenne, 2019, 85'

Idir Ben Addi, Olivier Bonnaud, Myriem Akheddiou

UN DIVANO A TUNISI (Un divan à Tunis / Arab Blue)

Manele Labidi, 2019, 88'

Golshifteh Farahani, Majd Mastoura, Aïsha Ben Miled

SCOMPARTIMENTO N. 6 (Compartment No. 6)

Juho Kuosmanen, 2021, 107'

Seidi Haarla, Yuriy Borisov, Dinara Drukarova

REGINE DEL CAMPO (Une belle equipe)

Mohamed Hamidi, 2020, 95'

Kad Merad, Alban Ivanov, Céline Sallette

PARIGI, 13ARR. (Les Olympiades, Paris 13e)

Jacques Audiard, 2021, 106'

Lucie Zhang Makita Samba, Noémie Merlant

UNDINE, UN AMORE PER SEMPRE

Christian Petzold, 2020, 91'

Lucie Zhang, Makita Samba, Noémie Merlant

IL CAPO PERFETTO (El buen patron)

Fernando Leon de Aranoa, 2021, 116'

Javier Bardem, Manolo Solo, Almudena Amor

INCROCI SENTIMENTALI (Avec amour et acharnement)

Clair Denis, 2021, 116'

Juliette Binoche Vincent Lindon, Grégoire Colin

VILLETTA CON OSPITI

Ivano De Matteo, 2020, 88'

Marco Giallini, Michela Cescon, Massimiliano Gallo

(titoli confermati al 19.10.23)

CONTENUTI ACCESSIBILI

PROIEZIONI AL CINEMA

Alle proiezioni in presenza al cinema i film avranno i sottotitoli per le persone sorde e ipoacusiche e l'audiodescrizione per le persone cieche e ipovedenti.

In particolare, i sottotitoli appariranno sullo schermo.

Il font utilizzato è un carattere ad alta leggibilità concesso da EASYREADING *Dyslexia Friendly* (strumento compensativo per i lettori con dislessia, font facilitante per tutti)

<https://www.easyreading.it/it/>

L'audiodescrizione sarà fruibile grazie all'app EARCATCH, un'applicazione gratuita che può essere scaricata dagli store digitali sia per IOS che per Android (App Store e Google Play). Si consiglia di scaricarla prima del festival.

L'audiodescrizione è gratuita ed è consigliabile scaricarla prima.

Si consiglia di scaricarla prima di arrivare al cinema.

All'inizio del film sarà sufficiente premere PLAY, l'audiodescrizione si sincronizzerà con l'audio del film e l'utente potrà ascoltarla dal proprio smartphone, utilizzando le proprie cuffiette.

VISIONE DEI FILM SULLA PIATTAFORMA MYMOVIES

Sulla piattaforma MYmovies gli utenti iscritti a MYmovies ONE possono accedere ai film con i sottotitoli e l'audiodescrizione.

Se non si è già iscritti a MYmovies ONE è possibile attivare un account al costo convenzionato di € 10,00 per trimestre, che permette la visione di tutti i film di INCinema per tutta la durata della manifestazione.

Salvo cancellazione (basta un click) l'iscrizione di rinnoverà per ulteriori tre mesi.

I sottotitoli per le persone sorde e ipoudenti dovranno essere attivati al momento della scelta del film e appariranno sullo schermo.

Il font utilizzato è un carattere ad alta leggibilità concesso da EASYREADING *Dyslexia Friendly* (strumento compensativo per i lettori con dislessia, font facilitante per tutti)

<https://www.easyreading.it/it/>

L'audiodescrizione sarà disponibile selezionando l'apposita opzione per l'audio con audiodescrizione.



DOMANDE FREQUENTI RELATIVE ALL'USO DELL'APP EARCATCH PER ASCOLTARE L'AUDIO DESCRIZIONE AL CINEMA

Perché è stata sviluppata l'applicazione Earcatch?

Anche le persone con disabilità visiva devono poter andare al cinema con gli amici e la famiglia. Fino ad oggi, spesso non era possibile. I cinema dovevano acquistare attrezzature costose per rendere i film accessibili alle persone cieche e ipovedenti. Ecco perché il Fondo Bartiméus e Soundfocus hanno sviluppato Earcatch: affinché anche le persone con disabilità visiva abbiano l'opportunità di godersi i film al cinema e di partecipare alla vita sociale nel modo più indipendente possibile.

Che cos'è l'audiodescrizione?

L'audiodescrizione rende film, serie e spettacoli accessibili alle persone con disabilità visive. Nelle pause di dialogo, una voce descrive ciò che appare sullo schermo. Questa spiegazione aggiuntiva rende molto più facile seguire la trama. Ad esempio, vengono descritti i personaggi, le espressioni facciali, i luoghi e gli sviluppi della storia.

Di cosa ho bisogno?

Uno smartphone o un tablet adatto e delle cuffie. Se andate al cinema o a teatro, assicuratevi che il vostro dispositivo sia sufficientemente carico.

Quali sono gli smartphone e i tablet adatti?

Earcatch è utilizzabile sia per iOS che per Android.

Requisiti minimi per iOS: iOS 12 e versioni successive.

Requisiti minimi per Android: Android versione 10.0 e successive.

Si consiglia di aggiornare il sistema operativo per un'esperienza ottimale dell'app.

NB: Esistono molti tablet Android sul mercato che variano notevolmente in termini di prezzo e qualità. Earcatch non è stato testato su tutti questi tablet e il funzionamento non può essere garantito.

Ho bisogno di una connessione a Internet per utilizzare Earcatch?

Per scaricare un nuovo file di audiodescrizione, è necessario collegarsi a Internet. In seguito, l'audiodescrizione si troverà nei Download e potrà essere utilizzata offline. In questo modo è possibile utilizzare Earcatch anche al cinema.

Quali sono i costi?

Non ci sono costi: sia l'app che l'audiodescrizione disponibile sono gratuite per l'utente finale.

Perché devo creare un account?

Prima di poter utilizzare l'app, è necessario creare un account. Questo per motivi di privacy, per proteggere i contenuti dell'app. In futuro sarà utile anche per aggiungere all'app preferenze personali.

Earcatch funziona in tutti i cinema?

Sì, poiché Earcatch ascolta l'audio del film, non dipende dalle strutture del cinema. Con l'app Earcatch portate l'audiodescrizione con voi.

Come faccio a sapere quali film, serie e spettacoli hanno l'audiodescrizione?

Un elenco aggiornato di film, serie e spettacoli è disponibile nell'app.

Come fa Earcatch a sincronizzarsi con precisione con un film?

Non appena si preme "PLAY", viene creata un'impronta digitale unica del suono ambientale. In pochi secondi, Earcatch sa esattamente quale parte del film o della serie si sta guardando e inizia a riprodurre l'audiodescrizione corrispondente.

Perché devo scaricare l'audiodescrizione prima?

Molti cinema non dispongono di Wi-Fi e talvolta schermano la rete mobile, quindi è utile scaricare prima l'audiodescrizione del film scelto.

Riesco comunque a sentire l'audio originale del film?

Certamente. Earcatch riproduce solo l'audiodescrizione. Sentirete l'audio originale del film al cinema o dal televisore, a casa.

L'audio disturba gli altri, quando uso Earcatch?

No, l'audiodescrizione viene ascoltata attraverso cuffie o auricolari, quindi non disturba gli altri.

Posso utilizzare l'audiodescrizione di Earcatch anche se non ho problemi di vista?

Certamente. Ci sono altre persone, oltre a quelle con disabilità visiva, che possono beneficiare dell'audiodescrizione. Può essere utile per le persone affette da autismo, perché l'AD fa spesso riferimento alle emozioni e alle espressioni facciali, che possono essere difficili da comprendere. È inoltre possibile utilizzare l'AD per concentrarsi su determinati aspetti, oppure ascoltarla mentre si fa qualcos'altro, in modo da poter seguire il film o la serie senza guardare costantemente lo schermo.

RISOLUZIONE DI PROBLEMI

Impostazioni del microfono.

Earcatch deve accedere al microfono dello smartphone o del tablet per ascoltare il film o la serie che si sta guardando. Se non si dà l'autorizzazione, l'audiodescrizione non potrà essere riprodotta. È possibile autorizzare Earcatch a utilizzare il microfono quando si avvia l'app.

L'audiodescrizione non è più perfettamente sincronizzata.

Earcatch controlla continuamente se l'audiodescrizione è sincronizzata. In caso di malfunzionamento, è sempre possibile mettere in pausa l'audiodescrizione manualmente e poi riprenderla. Quando il film o la serie che si sta guardando viene messo in pausa (ad esempio per la pubblicità), è necessario mettere in pausa Earcatch.

Earcatch continua a cercare e non riproduce l'audiodescrizione.

È importante aver scelto il film o la serie corretta. Se si è scelto il titolo sbagliato, Earcatch non può riprodurre l'audiodescrizione.

Ho selezionato il film o la serie corretta, ma Earcatch continua a cercare.

A volte l'app impiega un po' di tempo per riconoscere l'audio del film o della serie. Se Earcatch ha difficoltà a riconoscere l'audio, i seguenti suggerimenti possono essere utili:

- Assicurarsi che il microfono del dispositivo non sia coperto da abiti o da una custodia.
- Ridurre al minimo i rumori di sottofondo.
- Quando si utilizza l'app a casa, assicurarsi che il volume del televisore sia sufficientemente alto.

prodotto da	SUB-TI SUB-TI ACCESS
in collaborazione con	MYMOVIES
con il patrocinio di	ASSOCIAZIONE DISABILI VISIVI APS-ETS FIADDA APS FISH Onlus
con il supporto di	COMUNE DI UDINE BANCA DI UDINE
partner tecnici	EARCATCH App EASYREADING Font (Dyslexia Friendly)
media partner	FRED SUPERANDO MOTTO Podcast
partner	Fondazione Sistema Toscana Museo del Cinema di Torino AS Film Festival Roma Festival del Cinema Europe di Lecce Trieste Film Festival Bim Cinecittà Luce Cineclub distribuzione Europictures Intramovies IWONDER Pictures L'Age D'Or Stemal Entertainment

COLOPHON

Progettazione e ideazione	Federico Spoletti
Direzione artistica	Angela Prudenzi
Contenuti accessibili	Valeria Gallo per Sub-ti Access
Coordinamento	Martina Tonarelli
Consulenza alla Direzione Artistica	Chiara Nicoletti
Consulenti	Annalisa Sandrelli Gianmarco Ceconi Elena Davitti Emanuele Tasselli Francesca Carpenedo Gianluca Guzzo Paolo Marsich
Promozione & Comunicazione	Cristina Scognamillo
Social Media	Federica Scarpa
Piattaforma VOD	MYmovies
App 2nd screen	Earcatch
INCinema Podcast	FRED Film Radio
Website	Dario Marinoni

Sono tantissime le persone che in modo diverso hanno contribuito alla realizzazione di INCinema.

Sono stati determinanti:

Alberto La Monica
Federico Angelo Pirone
Giuseppe Cacace
Grazia Paganelli
Lorenzo Sirch
Lucina Meloni
Mereijn van del Heijden
Nicoletta Romeo
Pietro Turco
Stefania Ippoliti
Stefania Leone
Stefano Gasparin
Valeria Cotura

Un ringraziamento speciale a:

Alberto Barbera, Alfredo Fiorillo, Andrea Romeo, Angela Savoldi, Anna Matamala, Antonio Cotura, Arianna Cicero, Beatrice Falaschi, Bruna Ponti, Camilla Toschi, Carla Lugli, Chiara Pazzelli, Chiara Pinzauti, Cristina Priarone, Davide De Benedetti, Domenico De Gaetano, Elena Bulfone, Elena Di Giovanni, Ellen Schut, Emilio Bagnasco, Enrico Pigliacampo, Fariel Soeleiman, Federica Alletto, Federica Binutti, Federica Di Biagio, Federico Alfonsetti, Filippo Gini, Filippo Guarna, Filippo Ruffilli, Francesca Raffi, Francesco Fantoni, Fulvia Francavilla, Gabriella Cermaria, Gaia Furrer, Geremia Biagiotti, Gianluca Del Prete, Giulio Nardone, Lilia Pino Blouin, Luca Volpe, Lucy De Crescenzo, Manuela Mazzone Lopez, Marco Valerio Fusco, Maria Bonsanti, Marta Zappacosta, Martina Ponziani, Michela Del Piero, Monica Bertarelli, Monica Delfabro, Pablo Romero Fresco, Paolo Minuto, Piero Valetto, Pilar Orero, Pino Calabrese, Raffaella Conti, Roberto Lachin, Rossella Rinaldi, Sabrina Baracetti, Sandra Cristofanilli, Sandra Muzzolini, Simona Agnoli, Simone Soranna, Stefania Pascut, Stefano Borgato, Tina Bianchi, Tina Peressutti, Tomas Bertacche, Vincenzo Falabella.